(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

υιοθετηθείσα από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού

(97/817/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα Ι.3 και Ι.11,

τους γενικούς προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 26ης και 27ης Ιουνίου 1992, το οποίο καθόρισε τους τομείς που εμπίπτουν στα θέματα ασφαλείας και μπορούν, από την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, να αποτελέσουν αντικείμενο κοινών δράσεων,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να ενημερωθούν και να αναπτυχθούν περαιτέρω οι πρωτοβουλίες που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση δυνάμει της κοινής δράσης 96/588/ΚΕΠΠΑ που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού [1]· ότι η εν λόγω κοινή δράση εγκρίθηκε υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων της συνδιάσκεψης για την αναθεώρηση της σύμβασης για την απαγόρευση ή τον περιορισμό χρήσης ορισμένων συμβατικών όπλων που μπορούν να θεωρηθούν ως εξαιρετικώς επιβλαβή ή ως προκαλούντα αδιακρίτως αποτελέσματα, κατωτέρω αποκαλουμένης «σύμβαση του 1980»·

ότι στο ψήφισμα του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, σχετικά με την καταπολέμηση των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού καταγράφονται τα μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν και τα κριτήρια που θα έπρεπε να διέπουν τη χορήγηση των ποσών που προορίζονται για τις δράσεις εκκαθάρισης ναρκών·

τη θέσπιση, στις 18 Σεπτεμβρίου 1997, στο Όσλο της διεθνούς σύμβασης για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, η οποία θα είναι ανοικτή προς υπογραφή στην Οτάβα στις 3-4 Δεκεμβρίου 1997·

την έκδοση από την πρώτη επιτροπή της 52ης Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του ψηφίσματος της συμβάσεως για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, του ψηφίσματος για τη συμβολή στην απαγόρευση για τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού και του ψηφίσματος σχετικά με τη σύμβαση για την απαγόρευση ή τον περιορισμό χρήσης ορισμένων συμβατικών όπλων που μπορούν να θεωρηθούν ως εξαιρετικώς επιβλαβή ή ως προκαλούντα αδιακρίτως αποτελέσματα·

την απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1997, σχετικά με την εφαρμογή της κοινής δράσης 26/588/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού για να χρηματοδοτηθούν οι ειδικές εκκλήσεις της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού [2], η οποία διέθεσε ποσό 8 εκατομμυρίων Ecu για τη συγχρηματοδότηση της «ειδικής έκκλησης» της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ένωση αποφάσισε να επιτύχει το στόχο της ολοσχερούς εξάλειψης των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε ολόκληρο τον κόσμο, καθώς και να συμβάλει στην επίλυση των προβλημάτων που έχουν ήδη προκληθεί από αυτά τα όπλα. Στόχος της παρούσας κοινής δράσης είναι να ενισχύσει τα σημαντικά πολιτικά και συγκεκριμένα μέτρα που έχει ήδη λάβει η Ένωση προς επίτευξη των εν λόγω στόχων.

[1] ΕΕ L 260 της 12. 10. 1996, σ. 1.

[2] Βλέπε σ. 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Προς τούτο, η κοινή αυτή δράση αποτελείται από τις τρεις συνιστώσες στις οποίες αναφέρονται οι τίτλοι I, II και III:

— τη συνέχιση των πολιτικών προσπαθειών που έχει καταβάλει η Ένωση κατά την επιδίωξη των στόχων αυτών,

— κοινό μορατόριουμ για τις μεταφορές καθώς και κοινό μαρατόριουμ για την παραγωγή ναρκών ξηράς κατά προσωπικού,

— πολυδιάστατη συμβολή της Ένωσης στην προσπάθεια εκκαθάρισης των ναρκών και άλλες συναφείς δραστηριότητες.

ΤΙΤΛΟΣ I

Άρθρο 2

Η Ένωση είναι αποφασισμένη να επιτύχει το στόχο της ολοσχερούς εξάλειψης των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε παγκόσμιο επίπεδο και εκφράζει εν προκειμένω ικανοποίηση για τη σύμβαση σχετικά με την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και την καταστροφή τους.

Άρθρο 3

1. Όλα τα κράτη μέλη:

— αναλαμβάνουν κάθε δυνατή δράση για να επικυρώσουν αμελλητί, δίχως να επικαλεσθούν τις διατάξεις περί αναβολής της συμμόρφωσης, το τροποποιημένο πρωτόκολλο II για τις νάρκες ξηράς καθώς και το νέο πρωτόκολλο IV για τα όπλα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση, τα οποία προσαρτώνται στη σύμβαση του 1980,

— λαμβάνουν μέτρα για να συμμορφωθούν με τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς που περιέχουν τα αναφερόμενα στην πρώτη περίπτωση πρωτόκολλα, εν αναμονή της έναρξης ισχύος τους.

2. Η Ένωση μεριμνά για την προώθηση της οικουμενικής προσχώρησης στη σύμβαση του 1980, και ιδίως στο τροποποιημένο της πρωτόκολλο II και στο νέο πρωτόκολλο IV.

Προς τούτο, η προεδρία προβαίνει, ενδεχομένως, σε διαβήματα βάσει των όρων που προβλέπονται στο άρθρο I.5 παράγραφος 3 της συνθήκης.

3. Επιπλέον, με σκοπό την προώθηση της προσχώρησης στο τροποποιημένο πρωτόκολλο II και την τήρησή του, τα κράτη μέλη συμβάλλουν δραστήρια στις ετήσιες διασκέψεις των υψηλών συμβαλλομένων μερών, που προβλέπονται στο άρθρο 13 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

4. Τα κράτη μέλη της Ένωσης που θα υπογράψουν τη διεθνή σύμβαση για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, πράττουν ό,τι είναι δυνατόν για να την επικυρώσουν συντόμως.

5. Τα κράτη μέλη της Ένωσης λαμβάνουν ενδεδειγμένα μέτρα για να συμμορφωθούν με τους στόχους της διεθνούς σύμβασης για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, έως ότου αυτή τεθεί σε ισχύ.

6. Η Ένωση επικροτεί κάθε προσπάθεια εκ μέρους των υπογραφόντων τη διεθνή σύμβαση για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, προκειμένου να προαχθεί η οικουμενική προσχώρηση στη σύμβαση αυτή.

Κατά την επιδίωξη των στόχων του άρθρου 1, η προεδρία μπορεί να προβαίνει, ενδεχομένως, σε διαβήματα υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο I.5 παράγραφος 3 της συνθήκης.

7. Επιπλέον, για να προαχθεί η λειτουργία και η εφαρμογή της σύμβασης για την απαγόρευση χρήσης, εναποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους, τα κράτη μέλη της Ένωσης δεσμεύονται να συμμετέχουν ενεργά στις διασκέψεις που έχουν προβλεφθεί μετά το άνοιγμα προς υπογραφή της εν λόγω σύμβασης.

8. Η Ένωση επιδεικνύει ιδιαίτερη προσήλωση στην προώθηση, σε όλους τους ενδεδειγμένους διεθνείς οργανισμούς, μεταξύ των οποίων η διάσκεψη αφοπλισμού, κάθε προσπάθειας που μπορεί να συμβάλει στους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 1.

9. Η Ένωση αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στις τρίτες χώρες που συνεχίζουν να προμηθεύουν ανεύθυνα νάρκες ξηράς κατά προσωπικού και να χρησιμοποιούν αδιακρίτως τα όπλα αυτά.

ΤΙΤΛΟΣ II

Άρθρο 4

Κατά την επιδίωξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 1 και υπό την επιφύλαξη των εθνικών μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί, τα κράτη μέλη:

— εφαρμόζουν κοινό μορατόριουμ για τις μεταφορές όλων των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού. Δεν χορηγούν νέες άδειες για τη μεταφορά τεχνολογίας που επιτρέπει την κατασκευή ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες,

— λαμβάνουν τα αναγκαία νόμιμα μέτρα για την εφαρμογή κοινού μορατόριουμ σχετικά με την παραγωγή όλων των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού.

ΤΙΤΛΟΣ III

Άρθρο 5

Δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κατά τα τελευταία έτη, αυξήθηκε η συμβολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της εκκαθάρισης ναρκών και της συνδρομής προς τα θύματα στα πλαίσια της ανθρωπιστικής βοήθειας, της ανασυγκρότησης και της αναπτυξιακής συνεργασίας. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις δραστηριότητες αυτές, οι οποίες αποτελούν σημαντικό στοιχείο της δράσης της Κοινότητας έναντι ορισμένων τρίτων χωρών. Η Κοινότητα θα διεξαγάγει επίσης δραστηριότητες έρευνας σχετικά με την εκκαθάριση ναρκών.

Άρθρο 6

Ειδικές δράσεις και χρηματοδοτική συμβολή της Ένωσης

1. Πέραν των ενεργειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αναφέρονται στο άρθρο 5 και με επιφύλαξη της διμερούς συμβολής των κρατών μελών, η Ένωση υποστηρίζει παγίως τις διεθνείς προσπάθειες εκκαθάρισης ναρκών και συνδρομής προς τα θύματα. Βοηθεί ή συμβάλλει στη χρηματοδότηση προγραμμάτων ή σχεδίων που ανταποκρίνονται στα αιτήματα περιφερειακών οργανώσεων, αρχών τρίτων χωρών, της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού, των Ηνωμένων Εθνών ή άλλων ενδιαφερομένων οργανισμών. Η βοήθεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει νέες συνεισφορές στο ταμείο εθελοντικών συνεισφορών των Ηνωμένων Εθνών. Θα κατανέμεται ισότιμα στα προγράμματα ή σχέδια εκκαθάρισης ναρκών και συνδρομής προς τα θύματα.

2. Οι συνεισφορές για τη συνδρομή υπέρ της εκκαθάρισης ναρκών θα πρέπει να διατίθενται σε ενέργειες που έχουν προτεραιότητα για την Ένωση. Η προεδρία, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα πραγματοποιήσει τις απαραίτητες επαφές για να προσδιορισθούν οι όροι χρησιμοποίησης μιας συνεισφοράς της Ένωσης. Η διαχείριση των δαπανών που συνεπάγεται η εφαρμογή της παραγράφου 1, πραγματοποιείται τηρουμένων των δημοσιονομικών διαδικασιών και κανόνων της Κοινότητας.

3. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να διεξαγάγει ή να υποστηρίξει μια ειδική δράση, καθορίζει τα οικονομικά μέσα και προσδιορίζει τους κατά προτεραιότητα προσανατολισμούς της συνδρομής της Ένωσης, που μπορούν να λάβουν, ιδίως, τις ακόλουθες μορφές:

— συμμετοχή σε ενέργειες εκκαθάρισης ναρκών,

— συνδρομή προς τα θύματα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την αποκατάσταση των θυμάτων,

— κατάρτιση ειδικών και εκπαιδευτών στο θέμα της εκκαθάρισης ναρκών,

— δημιουργία βάσεων δεδομένων που αφορούν τις δραστηριότητες εκκαθάρισης ναρκών,

— δραστηριότητες ευαισθητοποίησης στους κινδύνους λόγω των ναρκών.

4. Σύμφωνα με το άρθρο I.3 σημείο 2 της συνθήκης, το Συμβούλιο καθορίζει τους όρους εκτέλεσης των ειδικών δράσεων της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον που θα είχε, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο διορισμός υπευθύνου για την εφαρμογή της ειδικής δράσης επί τόπου.

5. Σύμφωνα με το άρθρο I.4 παράγραφος 2 της συνθήκης, η Ένωση διατηρεί την ευχέρεια να προσφεύγει στη Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση για την εκπόνηση και την εφαρμογή των ειδικών δράσεων της Ένωσης στον τομέα της συνδρομής για την εκκαθάριση ναρκών.

Άρθρο 7

Συνοχή της δράσης της Ένωσης

1. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξασφαλίζουν τη συνοχή των δραστηριοτήτων της Ένωσης στον τομέα της εκκαθάρισης ναρκών, συμπεριλαμβανομένης της συνδρομής προς τα θύματα. Μεριμνούν για την εφαρμογή της δράσης τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους.

2. Τα κράτη μέλη προσπαθούν ώστε να καταστεί αποτελεσματικότερη η εθνική συμβολή στην εκκαθάριση ναρκών και τη συνδρομή προς τα θύματα. Στο μέτρο του δυνατού, οι δράσεις που αναλαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 6 συντονίζονται με τις δράσεις των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Άρθρο 8

Συντονισμός της συνεισφοράς της Ένωσης

1. Το Συμβούλιο αποφασίζει:

— για τη διάθεση των οικονομικών συνδρομών που αναφέρονται στο άρθρο 6,

— για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων για τη χρησιμοποίηση των εν λόγω ποσών,

— για τον καθορισμό των προϋποθέσεων για την εκτέλεση των ειδικών δράσεων της Ένωσης.

2. Η προεδρία, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου I.5 παράγραφος 3 της συνθήκης:

— εξασφαλίζει τη σύνδεση με τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών, τη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού και κάθε άλλο σχετικό οργανισμό,

— συνάπτει με τους περιφερειακούς οργανισμούς και τις τρίτες χώρες τις αναγκαίες επαφές για την εκτέλεση των ειδικών δράσεων της Ένωσης.

Η προεδρία ενημερώνει τακτικά τις κατάλληλες υπηρεσίες του Συμβουλίου για τα αποτελέσματα των επαφών αυτών.

3. Οι κατάλληλες υπηρεσίες του Συμβουλίου εξετάζουν κάθε πληροφορία ώστε το Συμβούλιο και η Επιτροπή να εξασφαλίζουν, υπό τις καλύτερες προϋποθέσεις, τη συνοχή της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.

Άρθρο 9

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της υιοθέτησής της.

Η παρούσα κοινή δράση αντικαθιστά τις αποφάσεις 95/170/ΚΕΠΠΑ, 96/251/ΚΕΠΠΑ και 96/588/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 10

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

Δήλωση της Δανίας στα πρακτικά του Συμβουλίου

Σύμφωνα με το τμήμα Γ της απόφασης που εκδόθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 1992, η Δανία δεν συμμετέχει στην κατάρτιση και εφαρμογή των αποφάσεων και δράσεων της Ένωσης που έχουν επιπτώσεις σε θέματα άμυνας.

Η δανική κυβέρνηση αποφάσισε ότι η Δανία δεν θα συμμετάσχει στις μελλοντικές αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με την παρακολούθηση της κοινής δράσης που αφορά τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού, οι οποίες βασίζονται στο άρθρο Ι.4 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σύμφωνα με την απόφαση του Εδιμβούργου, η Δανία δεν θα εμποδίσει την ανάπτυξη στενότερης συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σε αυτόν τον τομέα. Κατά συνέπεια, η παραπάνω θέση δεν αποτελεί εμπόδιο στην έκδοση τέτοιων αποφάσεων από το Συμβούλιο.